

臺語新詩組首獎作品

打狗寫真

◎陳正雄

陳正雄



作者簡介

1962 年出世仔臺南縣柳營鄉，現此時倚家仔臺南市安平區。經歷：臺南一中教師、臺文筆會理事、臺南巢窟寫作會成員。現任：臺江臺語文學季刊總編輯。得獎：鹽分地帶文學獎、南瀛文學新人獎、南瀛文學創作獎、府城文學獎、海翁臺語文學獎、教育部文藝創作獎、教育部母語文學獎、李江卻臺文獎、臺南市推展本土語言傑出貢獻獎、教育部推展本土語言傑出貢獻獎、臺南文學獎、打狗鳳邑文學獎。著作：臺語詩集《故鄉的歌》（臺南縣文化局）、臺語詩集《風中的菅芒》（臺南市圖書館）、臺語詩集《失眠集》（南一書局）、臺語詩集《戀愛府城》（府城舊冊店）、臺語詩集《白髮記》（臺南市文化局）。

得獎感言

楊遠 kap 葉陶翁某，毋但是咱臺灣文學 ê 前輩，也是咱社會運動 ê 戰將。In 二人為咱臺灣勞苦、弱勢大眾 ê 生活，為咱臺灣自由、人權尊嚴 ê 出路，一字一字大膽寫出批判、一擺一擺勇敢行上街頭、一遍一遍子人關入烏牢。In ê 勇氣 kap 良知，值得咱kā疼惜 kap 敬佩；In ê 奉獻 kap 犧牲，值得咱來尊重 kap 數念。我用這首詩，表達對 in 二人上大 ê 敬意。

打狗寫真

陳正雄

1 楊遠 ê 手

就算散赤 kap 病疼
親像外來統治者彼雙手
總是一路無停壓逼毋 bat 放鬆
你消瘦薄板 ê 身軀內底自頭到尾
攏是拗袂折 teh 袂扁 ê 反骨 kap 硬氣

日--時 來到內惟埤 iap-thiap ê 樹林內
你提彼枝強 beh 比身軀闊 khah 粗重 ê 斧頭
公開向刺 giâ ê 命運挑戰
幾工 ê 痠疼規車 ê 血汗
運氣若好就有法度
糶半斗米換 1 尾鹹魚
有時陣手頭 khah liōng-siōng
閣會當加買 2 本仔過期 ê 文學雜誌
暫時安搭長期枵飢 ê 腹肚 kap 心情

暝--時 佇柴山山跤彼間 6 塊榻榻米闊

1 冬 8 箍銀稅來會過風漏雨 ê 舊厝
擡彼枝比你 ê 手骨量倍細箍 ê 鉛筆
繼續 kap 烏暗 ê 政治對抗
你輕輕仔劃出 ê 筆尖比刀鋸加誠利
你慢慢仔寫落 ê 字句比銃籽閣 khah 緊
割開關禁思想 ê 鐵網
貫 thàng 封鎖言論 ê 銅牆
鑿破殖民政府彼粒吞食無數百姓骨 kap 肉
肥軟金滑 ê 腹肚
噴出腐敗臭臊 ê 血膿

附記：

1931 年，tshuā 某以後，楊遠 kap 葉陶稅厝佇高雄內惟埤，散赤又閣破病 ê 楊遠，
逐工去柴山偷剝柴、度 3 頓。1932 年，完成名作〈送報伙〉。

2 葉陶 ê 跋

當初時 kā 彼條長閣臭 ê 縛跋布 tháu -- 起 - 來

Tàn 落去旗後 ê 海裡

你就決心解放傳統父權社會變態 ê 枷鎖

離開千金小姐富裕保守 ê 房門

此去所行 ê 是 1 條 kap 人無仝袂當返頭 ê 路

用粗勇 ê 雙跋

行去山區 行過草地 行到海口

堅持佇佇農民 kap 勞工大眾 ê 身軀邊

你是彼隻毋驚資本主義尖利爪牙挺身展翅 ê 烏雞母

用 giám 硬 ê 氣魄

行上街頭 行向法庭 行入監獄

總是倚佇威權 kap 獨裁政權 ê 面頭前

你像 1 尾無停咧衝 lòn 殖民政府羅網壓霸狡怪 ê 鱸鰻婆

千外字想 beh 追求和平 ê 宣言

你 ê 翁婿顛倒付出 12 冬失去自由 ê 代價

In 專門用來摧死人權 ê 刑法 100 條

對你來講就親像早前彼條漚臭 ê 縛跋布

是 beh 按怎網縛會牢你固執 ê 跋步

In 特別用來凌遲良心 ê 火燒島

佇你目珠內就 ká-ná 彼雙破爛 ê 弓仔鞋
哪有才調扭曲你倔強 ê 決心

你跔穿 *thahbih* 頭戴葵笠 手提 ka-tsi
行透每 1 條日曝 ê 大街雨淋 ê 小巷
行過每 1 工無眠 ê 透早空腹 ê 暗頭
用 1 束花 5 角銀飼養規口灶 6 个人

附記：

1949 年，楊遠因為起草〈和平宣言〉入獄，1 家口靠葉陶賣花過日子。「烏雞母」、「鱷鰻婆」都是葉陶外號。

〈打狗寫真〉評語：再現高雄在地精神

李敏勇

親像一幅老相片，〈打狗寫真〉再現了文學家楊逵與社會運動家葉陶夫妻印記佇打狗（高雄）的人生。

楊逵 ê 手，葉陶 ê 跤，互相照映。這對厝某佇日治時代的臺灣新文學運動佻社會運動，攏拓印歷史的形跡。

講楊逵，說葉陶，佻歷史的過去回映到現在典範性的楊逵、葉陶佻打狗（高雄）的關連性，佇詩的行句裡面被雕塑，您的形影干若是打狗（高雄）風景的一部分，起造佇閱讀者心靈的土地上。

硬氣，反骨的楊逵，用伊的手；粗勇，有氣魄的葉陶用伊雙跤，行踏佇打狗（高雄）的過去，變做現在。高雄精神佇〈打狗寫真〉這組詩顯影。

語言通順、清氣；書寫生動、有力。主題的掌握佻表現技巧攏真出色。